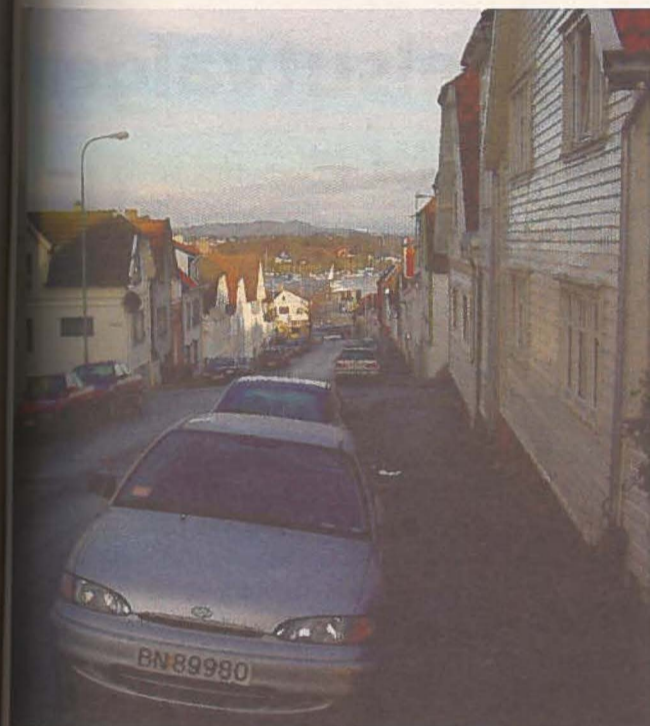


Storhaug

NR 6 – DESEMBER 2003 – 15. ÅRGANG

BYDELSAVIS



Beboere sier NEI til ny P-avgift

Mandag 8. desember klokka halv ni om morgenen blir det demonstrasjon utenfor bystyresalen mot avgift på soneparkering. Bak initiativet står Samarbeidsutvalget for beboerforeninger på Storhaug (SBS) og Vestre Platå beboerforening Oppfordringene til bystyret er mange for å endre vedtaket fra formannskapet om at det skal koste mellom kr 1200 og 2500 pr. år for å soneparkere en bil i sentrumsnære områder.

Før helga hadde John Gordon Kalvik samlet inn 350 underskrifter mot parkeringsbetaling på soneparkeringskort ved å gå fra dør til dør. Disse vil sammen med et protestbrev bli overlevert bystyret.

Side 4

Charles:

Lyriker, reder og gartner

side 3

Ernst:

– Imponert over den frivillige innsats

side 5

Fritid:

Kritisk. Mangler lokaler

side 6

Jan:

Storhaug – en rest av byen som den en gang var

side 9

Kjell:

Pedagogisk bløff på Lindøy

side 13

Parklaboratorium i Breivig

Januar åpner Parklaboratoriet sine porter i Breivig. – Det blir et laboratorium som er det første i sitt slag i Norge. Vi skal finne på noe som ikke har sett dagens lys før! Vi skal lage unike parker som alle har lyst å bruke. Interesserte inviteres til å delta med undring, testing og utprøving, sier Ketil Dybvig som er engasjert som prosjektleder.

Alle interesserte inviteres til åpningen 14. januar i leide lokaler ved båthavna i Breivig.

Se side 8 og 9



Utviklingspotensialet er stort for å lage spennende uterom i de gamle industriområdene. Her skal det bli Parklaboratorium.

Velkommen til vår nyoppussede butikk!



Gullsmykke m/kjede 1530,-

GULLSMED

Karl Svendsen

Pedersg. 6, 4013 Stavanger, tlf. 51 89 30 79

Støtt opp om Brodd!
Kjøp juletre og kranser (fra Lions) ved klubbhuset på Midjordbanen fra fredag 5. desember.



Frisørmester Bjørg Pedersen

Jeg holder fremdeles til i tidligere Skipper Worses lokaler i Rosenli 12. Med de samme lave pensjonistprisene! Telefonbestilling 99 01 31 90. Åpningstider: mandag og fredag kl. 8–16.

Velkommen!

Leder

Parkering

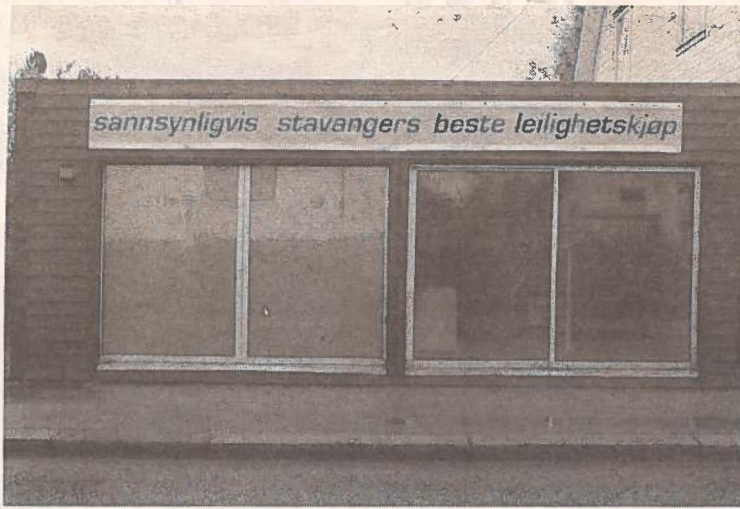
Saken om innføring av parkeringsavgift engasjerer nesten alle som bor nær sentrum. Saken er samtale emne på gata, på bussen, på jobben, i butikken og rundt middagsbordet. De fleste mener at vanlige folk med inntekter under gjennomsnittet fortsatt skal ha råd til å bo i sentrum og ikke belastes med en ny avgift.

Det nye avgiften foreslås innført i en del boområder som fra før scorer lavest på ulike levekårsstatistikker. En del folk i disse områdene er blant dem som fra før har det økonomisk dårligst i Stavanger.

Trehusbebyggelsen er spesiell og vakker og gjør Stavanger til en by som er noe for seg selv. De fleste hus ble bygd i en tid hvor det ikke var nødvendig å sette av plass til biler. De fleste trehus nær sentrum har en liten eller ingen hage. Nesten ingen har garasje eller mulighet til å plassere bil på egen tomt. Det blir litt håpløst å si at folk i disse områder skal parkere på egen grunn. Det er umulig for de fleste.

Det er for mange biler parkert i sentrum. Så mange at det blir utrivelig både for dem som bor der og for dem som vil ferdes i sentrum. Beboerne beskriver en hverdag med mye fremmedparkering i boligområdene.

En løsning som skal bedre denne situasjonen vil kreve omfattende løsninger på mange felt samtidig.



Flere blokker planlegges på Sletten

Første møte i det nye bydelsutvalget

Storhaugs nye bydelsutvalg hadde sitt første møte på Bergeland Bydelscenter tirsdag 11. november. Engasjerte lokalpolitikere diskuterte en rekke saker som angår beboere i bydelen.

Stor motstand mot nye boliger på Verven

Startbo AS ønsker å bygge ungdomsboliger på Verven. Det aktuelle området ligger rett under bybrua mellom det nye boligkomplekset Stavanger Brygge, Badedammen og de nylig oppførte blokkene i Badedammen Vest. Bydelsutvalget vedtok enstemmig en sterk uttalelse mot byggeplanene.

Leder Torgrim Olsen (A) orienterte kort om de mest aktuelle utbyggingsplanene i transformasjonsområdene mellom Amoco-bygget og Breivig. – Det er flere prosjekter på gang med svært høy utnyttelsesgrad og med mange små leiligheter. Utbyggingen utløser problemer som å oppfylle lekeplassnorm og stor mangel på parkeringsplasser. En aktuell problemstilling er hvor viktig det er å beholde et differensiert befolkningsmønster, innledet Torgrim.

– Vi må være obs på at utbyggerne vil bygge høyt og kompakt og med lite friarealer, utbrøt Svein Terje Pisani Førland (SV). – Vår oppgave må være å ivareta beboerne interesser.

– Dette ser ikke bra ut, uttalte Svanhild Svihus fra Samarbeidsutvalget for beboerforholdninger på Storhaug (SBS). – Området tar form som en studentby med leiligheter på 16 m². Det kan bli stor gjennomtrekk og dårlig bomiljø. Det er hyggelig med nye naboer, men dette blir altfor mange små leiligheter. Vi merker allerede en del følger av nybygging og mange førstegangsetablerere i området. Det blir fort mye bråk og høy musikk, sa Svanhild.

– Antagelig er det få nye innflyttere som vil engasjere seg i bomiljøet. Vi må ikke glemme at vi som lokalpolitikere kan uttale oss om hva vi vil, sa Svein Terje.

Geir Rolandsen (H) var godt forberedt i saken. Hans forslag til uttalelse ble enstemmig vedtatt av bydelsutvalget:

- Svar på demografisk undersøkelse for området må fremlegges før behandling
- Tomteutnyttelsen er for høy
- Den visuelle kontakten mellom sjøen og Badedammen må bedres
- Sjøpromenaden må naturlig tilkobles promenaden rundt Badedammen vest og gangvei ved Stavanger brygge
- Lekeareal må tilpasses lekeplassnormen
- Konsekvensen for båttrafikken ved en videre fylling ut i sjøen må utredes
- Parkeringsnorm må kobles opp mot antall leiligheter

Prosjektet "Økt samhandling"

– ønsker å komme i kontakt med familier og enkeltpersoner som har lyst til å berike seg ved å bli kjent med mennesker som har bakgrunn som flyktning eller innvandrere, og nå bosatt på Storhaug. Omfanget av kontakten kan være veldig individuell, alt etter tid og overskudd!
For mer informasjon vennligst kontakt:

Lene Sørensen
Prosjektleder
51 93 96 71
mob. 48 17 01 21

Hva blir leieprisen på bydelshus?

– Eg e øvegidde! Vil kommunen at grupper av pensjonister ska betale for seg på bydelshus, sa Solveig Einarsson (A). – Når Fritid må kutte 5 % av budsjettet må det også sørges for inntjening, uttalte fritidskonsulent Arne Skage. Bydelsutvalget gikk ut fra at de nye reglene ikke skulle gjelde for brukere av Bergeland bydelscenter. – Någen må sei fra om at dette forslaget e me ikkje happy for, sa Geir Rolandsen (H).

Geir hadde tenkt nøye gjennom hvordan de nye leieprisene på bydelshus kunne beregnes og sørget for et enstemmig vedtak hvor det ble uttalt at:

- Saken burde vært fulgt av en utredning av forskjellige alternativer for inntekter ved bydelshusene, samt en konsekvensanalyse vedrørende eksisterende leiesatser kontra forslag til nye.
- Leie til næringsvirksomhet bør være høyere enn til andre aktiviteter.
- Betaling av frivillige organisasjoner og lag bør differensieres, minstekrav er at det må skilles mellom aktiviteter som har og ikke har kontingent. Om det bør være flere skiller må utredes nærmere.

Bydelsutvalget foreslo at næringsdrivende bør betale kr 250,- pr. time og private brukere kr 150,- pr. time. Frivillige orga-

nisasjoner og lag med vokales opp slik at de som kontingent kan betale kr 100,- pr. time og at de uten kontingent kan leie gratis.

Omregulering av Birkelandsgt 2

Tidligere doktor Dahls klinikk og senere bydelens Helse- og sosialsenter planlegges omregulert fra offentlig bebyggelse til bolig og bli vurdert regulert til spesialområde bevaring. Bydelsutvalget tok saken til orientering

Nye boligblokker ved Nymannsveien

Naboer har protestert mot beslutningene på to av fem blokker som planlegges med adresse Islandsgata 21. Blokkene planlegges i nabokvartalet til den nye blokkene som ble bygget ved Spigerfabrikken sto. Kultur og byutvikling har gitt tillatelse til bygging av blokk A og B og riving av bygninger. Planene for blokkene C, D og E vil bli bearbejdet og nye nabovarsel vil bli sendt ut.

Ny møteplan for våren

Storhaug bydelsutvalg starter sine møter med en åpen høytidstime som gir plass for at beboere, organisasjoner og lag kan møte opp og fortelle om det de er opptatt av. Vårens møter vil bli holdt på tirsdager på følgende datoer: 10. februar, 9. mars, 20. april, 11. mai og 8. juni.

Neste nummer av **BYDELSAVISA** kommer ut 9. februar
Frist for levering av stoff/annonser er onsdag 28. januar
E-post: storhaug.bydelsavis@stavanger.kommune.no

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvane
4093 Stavanger

Avisstyre:
Geir Rolandsen (leder)
Torgrim Olsen
Elin Rydningen

Redaktør:
Sigrid Marie Bækholt
Tlf.: 926 56 544

Annonsealg:
Tore Kristian Tjemsland
Tlf.: 924 61 829

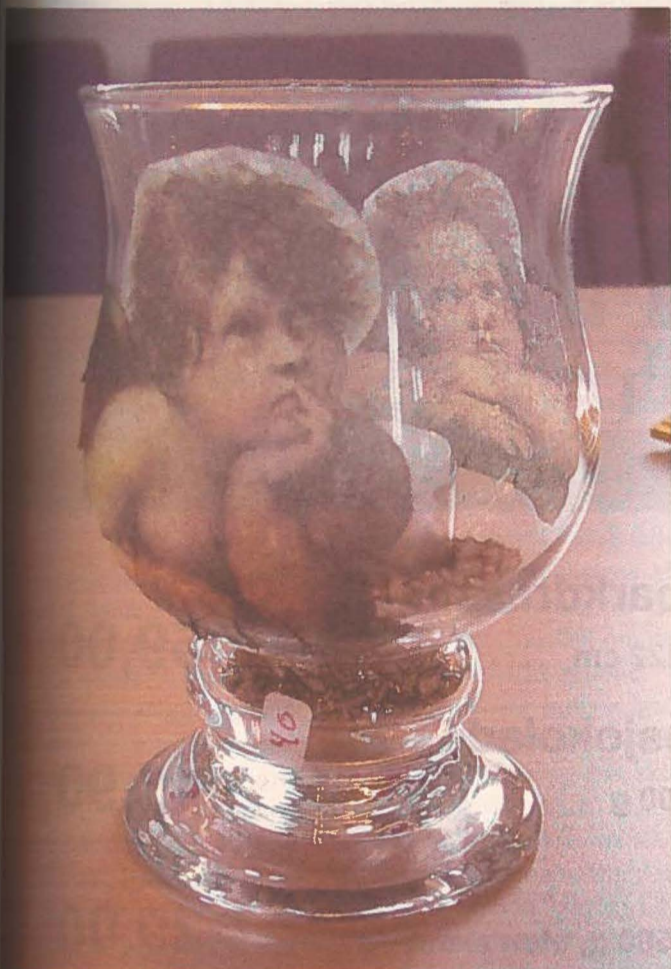
Layout:
Kari Vetlesen

Distribusjon:
Nylund skolekorps
v/Egil Larsen
Tlf.: 51 52 86 42

Opplag: 7200

Trykkeri:
Dalane Tidende

Engleglass fra Zions julemesse



Steinar Aarstad
(1950-2003)

I mange år var du en av oss Storhaugravner, og i flere av disse var du vår leder. Vi savner deg, Steinar, Storhaugs gater er ikke det samme på kveldstid uten deg.

Du var glad i Storhaug og opptatt av at bydelen skulle være et godt og trygt sted å vokse opp. Ungdommen satte du i fokus og la vekt på hvor viktig det var at vi voksne var tilstede for dem ute i bydelens gater. De skulle kunne føle seg trygge og vi skulle tilby dem hjelp hvis det var behov for det, vel å merke med respekt for deres privatliv og uten å moralisere, presiserte du. Du hadde et godt vesen, Steinar, var lett å komme i kontakt med, hadde mye humor og var opptatt av å bry deg om andre. Hva du slet med av helseproblemer ante vi ikke før du ble virkelig dårlig. I ettertid synes vi det er utrolig hvor aktiv, modig og engasjert du var og hvordan du sto på spesielt blant barn og unge, til tross for alvorlig sykdom. Ikke minst var du opptatt av familien din; din kone Marianne og sønnen din Aksel. Du stilte med største selvfølgelighet opp som foreldrerepresentant i barnehage og skole. I fritida var Aksel opptatt av korps og fotball, og du var en viktig støttespiller.

Marianne og Aksel har mistet sin kjære mann og pappa, og vi har mistet en engasjert og god venn.

For Storhaugravnene, Styret

Lyrikeren, rederen og gartneren Charles Racine Bergesen (1922–1996)

Av Carolyn Fjeld

Det er store gap og vide spenn i Charles Bergesens liv og virke.

Han var sønn av skipsreder Ole Bergesen og Ingrid Wetteland. Medeier i firmaet Sigval Bergesen, svensk og fransk konsul og formann i Stavanger Rederiforening i en årrekke. Men, han var også dikter og gartner.

Han tok gartnerskolen i Grimstad og realiserte en jordnær drøm om kontakt med det som vokser og gror. Han jobbet som gartner i over et dusin år, men måtte så grunnet familiære omstendigheter inn i familiens rederi. Som han selv sa: «Dette var delvis mot min vilje. Her ble jeg værende i mer enn 40 år». Det var nok interessant, lærerikt og spennende, men han følte daglig at han gjorde vold på seg selv, ikke minst på syttitallet da han hadde høye verv i rederforbundet. «Det er trygt å være formell, men ikke så godt. Det er farlig å svelge følelser».

De siste ti-tjuen år av sitt liv var han lyrisk poet. Det begynte beskjedent og forsiktig, for han sto fram anonymt under psevdonymet B.H. Grau med diktsamlingen «Min tid» (1987). Han ville meddele, dele med seg, den inderligheten, moraliteten og skjønnheten han så omkring seg.

Bok nr. 2 heter «Underveis» (1990). Der står diktet «Til mor»:

Du tok min barndom
med deg
i det siste ømme farvel.

Det følte som når lyset
svinner
Og det mørkner mot kveld.

Dette er ikke småtterier fra en mann nærmere 70 enn 60, som sliter med det han kaller permafrosten i seg, og som skriver et kjærlighetsdikt som «Symbiose»:

Jeg slukket din ild

Derfor tok mørket bolig
i meg.

Dagene er
flakkende skygger
som smyger seg umerkelig
inn
i natten.

«Sommerblomster og tistler» (1992) er den tredje tittelen hans. Den åpner med «Skisse til selvportrett»:

Jeg ser meg selv
i vannflaten

vinden
kan splintre speilet
i et eneste kast.

Kommer du
skal jeg vise deg
nøkkens trekk
gjennom drivende tåke.

Hans siste egne diktbok heter «Irrganger» (1994). Et av diktene er:

De levende
er langt borte

de døde er nær.

I sin anmeldelse i Stavanger Aftenblad skriver Jan Inge Sørbø: «Det er denne seige viljen til å sjå det ubehagelege som skaper spenninga i dikta». Han finner en «djupt alvorleg sjølvutlevering»:

i speilet
hos frisøren
ser jeg et ansikt

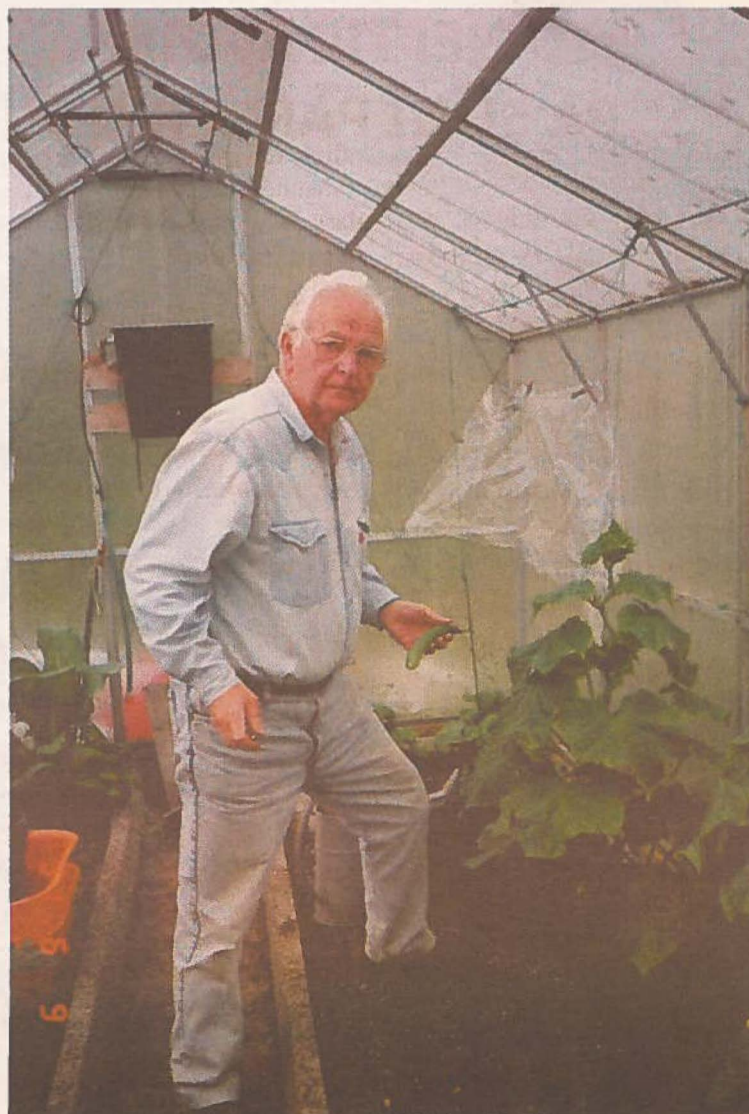
det ligner
min fars

ham kjente jeg
heller ikke

Han arbeidet mange år med å oversette et stort utvalg av den engelske romantikkens store poet Percy B. Shelley til norsk. Han sto overfor store filologiske problemer som han løste på imponerende vis.

Boka «That I May Live» (1996) ble ferdig bare noen måneder etter at Charles Bergesen døde. Han sluttet som han begynte; som gartner. Han dyrket ordene med følelsenes mot, flid og reflektert arbeid. Sirkelen sluttet seg om seg selv.

Kilde: Jan Askelunds
«Forfatterportrett» til Årets
Stavangerforfatter 2003,
Stavangerbokens venner
forfatterportrett nr 10/2003



Parkeringsavgifter

Før helga hadde John Gordon Kalvik samlet inn 350 underskrifter mot parkeringsbetaling på soneparkeringskort ved å gå fra dør til dør.

– Cirka 98 % av alle spurte skriver under. Jeg blir møtt med «kom inn så får du en kopp kaffe» og blir tatt i hånda for initiativet. Til og med folk som ikke har bil skriver under. Folk reagerer på prisen og urettferdigheten i forslaget til bystyret. Noen foreslår at alle i Stavanger heller kan betale kr 50,- pr. bil, sier John Gordon. – Ta eksempelet i sone 8. Der er det 50 mulige parkeringsplasser mens det er utstedt 250 soneparkeringskort. Skal vi måtte betale en avgift for en vare vi ikke får? Mange opplever at det ikke er plass til bilen i det området de har sonekort, sier John Gordon.



Øverst til høyre:
Få beboere kan parkere
i egen hage.

Til høyre:
Bare omfattende tiltak kan
redusere parkering i sentrum.

NEI TIL AVGIFT PÅ SONEPARKERING!!!

Møt opp mandag 8. desember kl 08.30 og demonstrer utenfor Bystyresalen! Ta med bannere med slagord!!!

Vi sier nei fordi:

- Forslaget ble ikke sendt ut på høring til bydelsutvalg og beboerforeninger
- Det er en dobbel skatt på bruk av vei som allerede er betalt
- Avgiften rammer skjevt og kun enkelte deler av befolkningen
- Partiene bryter med egne prinsipper om solidaritet (Ap, SV) og skattelette (H)
- Befaringen med politikerne viste at parkeringsproblematikken i randsonen er relatert til kveldstid

Bli med og støtt oss i vår kamp mot dette urettferdige forslaget. La oss vise politikerne at vi liker vår bydel og har samme rett som andre til å parkere i gatene. Vi lar oss ikke skremme bort fra de sentrumsnære områdene, selv om politikerne foretrekker å bo ute i bydelene med mulighet for både garasje i tillegg til gratis parkering i gatene.

SBS (Samarbeidsutvalget for Beboerforeningene på Storhaug)
Vestre Platå beboerforening

Prix-butikken i bydelen



Miljøbevisst?

Coop Natur står for økologi.

Etterspørselen etter økologiske varer har økt kraftig.

Coop Natur er Coops eget merke for økologiske varer.

Miljø er et viktig satsningsområde for Coop, og vi skal sørge for at du alltid finner gode økologiske varer i din lokale Coop butikk.

Fine parkdresser

Str. 92–122 cm

159,00

Melkesjokolade

COOP 200 g

15,90

Laks

Enghav 500 g, uten skinn og ben

29,00

Karbonader

XP stekte, 800 g

39,90

Løk

Hoff, mykstekt, 300 g

13,40

Revet ost

COOP 500 g

29,90

Eplejuice

Røra, 1,5 l

11,50

Lindberg fullkornbrød

29,90

Kyllingpålegg naturell

Prior, 100 g

20,90

Makrell i tomat

COOP 170 g

8,40

Litago Barneyoghurt

4 pk

13,80

Tomtegløgg

0,345 l

17,90

Gule Priser
garantert billig

coop
prix

Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Jelkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

Biskop Ernst Baasland: - Jeg blir stadig imponert av den frivillige innsats

Biskop Ernst Baasland var på visitas i Varden menighet fra 11. til 16. november.

Det var 10 år siden forrige visitas. Biskopen ville se hva som skjedde og rørte seg i prestegjeldet. Han besøkte institusjoner og lag. Bydelsavisa ba ham oppsummere sine inntrykk etter besøket.

- Er det spesielle hendelser eller opplevelser som har gjort inntrykk?

- Det gjorde sterkt inntrykk på meg å komme til Godalen videregående skole og få samtale med svært så engasjerte elever om vesentlige spørsmål og få møte elevene på snekkerlinja som hadde laget et prosjonskors til Varden kirke som de der og da overrakte til meg.

- Storhaug bydel scorer lavt på ulike levekårsundersøkelser. Hva annet arbeid kunne vært satt i gang som kunne hjulpet folk til et bedre liv?

- I mitt foredrag ved avslutning av visitasen pekte jeg i litt generelle vendinger på det som vi gjerne kaller for «nyere diakonale utfordringer»:

- Nettverksbygging. Der hvor lokale nettverk innen nabolaget eller familien tidligere var velfungerende opplever en nå ofte at mange mennesker lever svært aleine.

- Barne- og ungdomsdiakoni. Vi er smertelig klar over at det nær sagt over alt finnes barn og ungdom som har spesielle behov for om-

sorg som hjemmene ikke i tilstrekkelig grad er i stand til å gi.

- Flyktninger og innvandrere som har kommet hit representerer seg imellom et stort mangfold med hensyn til både etnisk, kulturell og religiøs bakgrunn, og i mange tilfeller vil menigheten både kunne representere en ressurs og selv oppleve å bli beriket ved å inkludere våre nye landsmenn i våre fellesskap. Fra menighetens side skal vi være varsomme så vi ikke tenker fastlåst om dem som en énhetlig gruppe.

- Ved flere anledninger har vi blitt minnet om at det finnes en utbredt - men gjerne skjult - fattigdom iblant oss, og den omfatter både voksne og barn. Fra menighetenes side bør vi med et kjærlig blikk oppsøke disse menneskene og med raushet og omsorg bidra til å hjelpe dem som trenger det mest.

I disse punktene ligger det betydelige utfordringer både for menigheten og for mange andre gode krefter i bydelen. Jeg fikk bl.a. et flott møte med ledelsen i Brodd, og de gjør jo allerede en helt fenomenal innsats ikke minst med tanke på å integrere de som har fremmedkulturell bakgrunn. Og akkurat dette tror jeg ofte idretten har bedre forutsetninger for å lykkes med enn det menighetene har.

- Er det arbeid i andre menigheter/byer som man kunne

hatt nytte av å kjenne mer til?

- Noen menigheter i vårt område er sterke på barnearbeid; andre lykkes helst med ungdomsarbeid. Noen menigheter har en tydelig sosial profil på virksomheten, andre igjen legger mest vekt på musikk- og kulturliv. Og sånn tror jeg faktisk det bør være - ikke minst i en storby som Stavanger hvor det er plass til mange menigheter og hvor de geografiske avstandene er korte. Men jeg tror det er viktig at hver enkelt menighet har en bevissthet om hva som skal være vår profil, hva vi i vår menighet skal være gode på. Og da gjelder det å se seg omkring, så å si ta temp'en på den bydelen en arbeider i og se hvor behovene og utfordringene er størst.

- Hvilket inntrykk gav arbeidet Varden menighet gjør?

- Varden menighet har blitt bygd opp i løpet av de siste ca. 40 årene. Det betyr faktisk at de som var med på å grunnlegge menigheten og bygge den opp fortsatt er i blant oss og er aktive støttespillere i menigheten. Og dette er en stor ressurs. Samtidig er det selvsagt viktig at yngre generasjoner ikke bare slipper til, men også faktisk selv aktivt tar ansvar og setter vår tids preg på menigheten. Jeg tror at akkurat dette er noe som er i ferd med å skje i Varden menighet nå. Derfor tror jeg at biskopen ved neste visitas - som blir om åtte år - vil kunne



En smilende domprost Berit Andersen var med under hele visitasen. Foto: Rolf Nordin

konstatere at det har skjedd store endringer siden sist. Jeg opplever at noe av det flotteste som skjer i og omkring Varden menighet er det som skjer i løpet av Varden-dagene hver høst. Jeg tror og håper at Varden-dagene i fremtiden vil bli enda mer toneangivende for virksomheten i menigheten - og for livet i bydelen.

- Hvilket inntrykk gav besøket hos Frivillighetssentralen?

- Jeg blir stadig imponert over den store innsatsen som gjøres av frivillige mange steder. I Storhaug bydel har dette blir organisert gjennom Frivillighetssentralen, og det var inspirerende å møte både daglig

leder og representanter for de frivillige som virkelig bobler over av entusiasme og tro på det som de holder på med.

- Hvilket inntrykk gav Brodds arbeid?

- For meg som selv hadde så å si hele oppveksten i idrettsmiljøet, så er det alltid fascinerende å møte de lokale idrettslagene. Men Brodd skiller seg likevel ut på et par områder: ved at klubben har en så tydelig lokal profil og entusiasme, ved at de har opplevd en bemerkelsesverdig medlemsvekst de siste par årene, og ved at de gjennom prosjektet "Idretten er fargeblind" egentlig driver med noe som er veldig mye mer enn bare idrett.



Sokneprest Odd Edland og biskop Ernst Baasland i en fullsatt Varden kirke. Foto: Rolf Nordin

Velkommen til yngreslag i Salem Bergelandsgt 38.

Er du mellom 8 og 12 så er du velkommen til JULEVERKSTED tirsdag 9. des. 17.30 til 19.30. Her skal vi lage julekort og julemarsipan, vi skal synges julesanger og servere brus og pizza. Til neste år skal det være samlinger hver tirsdag fra kl 17.30 til 19.00.

Vi starter opp tirsdag 6. januar 04. Det vil være aktiviteter, sang, andakt og noe å spise. Har du noen spørsmål kan du ringe 918 02 901
Velkommen til "Salem Yngres"

Fritid mangler lokaler: – Situasjonen er kritisk

- I flere år har vi manglet gode lokaler til vårt barne- og ungdomsarbeid. Nå er situasjonen kritisk. Barn og ungdom under 16 år fra Storhaug som har brukt Metropolis blir nå utestengt derfra. Vi er på jakt etter et lokale som kan romme diskotek, kafé, øvingslokaler og andre rom for dans, internett, spill eller andre aktiviteter. Helst bør det være et uterom for aktivitet rett utenfor eller i nærheten, forklarer fritidskonsulent Arne Skage. – Det er viktig for oss at vi raskt får en løsning.

Kjersti Rui Nygård fra Storhaug Fritid orienterte på sist møte i Storhaug bydelsutvalg om at det er 1 ½ år siden lokalet The Maze på Nylund skole ble stengt grunnet vannskader og råte. Store deler av lokalene skal nå bygges om til ny rømningsvei fra gymsalen. I dag brukes bydelshuset, St. Svithun skole og Metropolis som alternativer for Fritids barne- og ungdomsarbeid. Ingen av disse lokalene er midt i blinken. Den siste ungdomsundersøkelsen viser hva ungdom på Storhaug ønsker seg:

- 73 % vil ha ungdoms-diskotek
- 66 % vil ha ungdommens hus
- 55 % vil ha fritidsklubb
- 52 % vil ha øvingslokale for ungdom
- 40 % vil ha senter for maling og tegning

Storhaug er den bydelen i Stavanger som har størst andel uorganisert ungdom, flest røykere og er i toppsjiktet i bruk av illegale rusmidler, sa Kjersti.

Metropolis innfører streng 16 års grense

Line Halstad fra ungdomshuset Metropolis orienterte lokalpolitikere om den samme saken. - Det siste året har vi opplevd at de fleste brukerne av kafeen på Metropolis kommer fra Storhaug og er helt ned i 11 – 12 års alder. Vi tror en av hovedgrunnene til dette er at Storhaug ikke har et eget sted for ungdom. Konsekvensene for Metropolis er at vår målgruppe, ungdom fra 16 år, ikke bruker kafeen som tilholdssted fordi det bare er "fjortiser" her. Det har vært vanskelig for oss å "kaste ut" disse, når vi kjenner den vanskelige situasjonen. Behovet for et sted er tydelig.

Behovet for voksenkontakt likedan. Men Metropolis kan ikke fortsette å dekke disse behovene for denne gruppen. Som en følge av denne uheldige utviklingen gjeninnfører Metropolis 16-års grense, denne gang med streng oppfølging, konkluderte Line. - Dette kan vel ikke vente lenger! At det skal være Storhaug, av alle bydeler, som ikke har fritidsklubb, er absurd og helt uakseptabelt, avsluttet Line fra Metropolis.

Dramatisk situasjon som må løses

Flere politikere i bydelsutvalget tok ordet i saken. Svein Terje Pisani Førland (SV) beskrev situasjonen som dramatisk og oppfordret alle i bydelsutvalget til å ta saken opp i sine egne partigrupper. – Dette må være en høyt prioritert sak. Det går ikke an at sentrumsbydelen Storhaug står uten lokaler til Fritids barne- og ungdomsarbeid, sa Svein Terje.

Geir Rolandsen (H) la fram et forslag som ble enstemmig vedtatt oversendt Fritidssjefen:

Da deler av lokalene som Nylund fritidsklubb har hatt til disposisjon nå blir brukt til rømningsvei for skolen, er det ikke nok areal til å drive et tilfredsstillende aktivitetstilbud til barn og ungdom. Det må snarest fremstilles tilfredsstillende lokaler for å hjelpe til i en prekær situasjon i bydelens barne- og ungdomsarbeid. Bomberommet under Varden er



Arne Skage



Kjersti Rui Nygård



Line Halstad

ønskelig. Aktiviteter må følges opp med driftsmidler.

Dra til Nylund skole og bli vis!

Gode resultater av Nylund skoles satsing på Australsk lese- og skriveopplæring.

Lærere fra hele Norge kommer til Nylund skole for å lære om australsk leseopplæring. Administrasjonen og et par lærere har vært på studiebesøk i Australia for å sette seg inn i metoder som vekker interesse i mange land. Elevene i 2. klasse har imponerende resultater på årets lesetester. I februar fikk 88 % av elevene i 2. klasse alt rett på bokstavkunnskap, mot 50 % tidligere. På setningslesing i mai hadde 40 % alt rett, mot 22 % tidligere.

Hovedelementene i Early Years Literacy Program på Nylund skole er:

- Et daglig 2 timers leseprogram i klassen 3 dager i uken. Elevene er delt i grupper som arbeider seg gjennom 6 arbeidsstasjoner. En av disse er lærerstyrt, på de andre klarer elevene seg selv – siden arbeidsmateriellet ligger klart.
- En-til-en-hjelp til de elevene som trenger ekstra støtte for å "knekke" lesekode.
- Tett samarbeid skole – hjem.
- Hele skolen satses på dette!
- Grundig opplæring av lærerne – en opplæringsansvarlig på hver skole.

Råd til foreldre når barn skal lære å lese:

- Les og snakk med barna om en bok hver dag.
- Kan du ikke norsk, så les og snakk på morsmålet.

- Pek på bildene og "tøm" dem for informasjon.

Det viktigste med dette leseopplæringsprogrammet er en grunnleggende tro på at alle barn som får nok tid og hjelp kan lykkes i å lære å lese!!

På et kurs Nylund skole arrangerte i begynnelsen av november var nærmere 100 lærere fra Trondheim i nord til Mandal i sør samlet en hel dag for å lære om lese- og skriveopplæring etter australsk metode. I denne sammenheng oppsummerte rektor Frøydis Antonsen en del erfaringer slik. Egentlig er mye av det vi gjør, god gammeldags grundig leseopplæring kombinert med andre strategier. Men det er lagt ned mye arbeid i å finne en effektiv måte å organisere arbeidet på slik at elevene arbeider selvstendig i små grupper og hver enkelt elev får lesestoff og arbeidsoppgaver som er akkurat passe utfordrende.

Skolen er nå inne i det andre året etter at de la om undervisningen, og resultatene er tydelige:

Alle lærer å lese i 2. klasse. De som fremdeles strever, får hjelp av spesialpedagog Grethe Blomgren.

Nylund skole har brukt mye tid på å formidle sine erfaringer til andre. Flere besøk har overbevist oss lærere fra Mandal: Nå drar vi hjem og gjør likeså!

Torborg Bækhus

Selskapslokaler



Selskapslokaler til leie!

1 etg. og kjeller.
Ypperlig til selskaper, til møter, kurser og juleselskaper.
Godt utstyrt med dekketøy til over 50 personer, tv-apparat, videospiller, dvdspiller og musikkanlegg.

Videoprojektor kan leies for kun 620 kr. (inkl. mva)

Kontakt Kari Einarsen på tlf: 51 56 39 77 - mobil 907 80 61 for leie og bestilling

Se på borettslagets nettside: www.rosenli.net

Julegavetips!



Kjøp boken "Historien om Rosenli" som julegave.

Gunnar Roalkvam har ført i pennen den spesielle historien om Rosenli, som går helt tilbake til 1800 tallet. Rikt illustrert, med bilder som ikke tidligere er publisert.



Boken er å få kjøpt av borettslaget, og koster 100 kr + evt. frakt.



BL Rosenli
Rosenli 17
4015 Stavanger

tlf: 51 56 20 62
e-post: rosenli@online.no
nettside: www.rosenli.net

STAVANGERLYKTER



Håndlagde i kobber

Smykker - lysestaker i
messing, kobber og jern.

Reparasjonsarbeider utføres
ALLTID TILBUD

Metalkunst

Hetlandsgt. 45
(hjørnet Langgt./Hetlandsgt.)
Stavanger
Tlf. 51 89 40 39

Åpningstider:
Mandag-fredag til kl. 16.
Torsdag til kl. 19
Lørdag til kl. 14



NATURTERAPEUT AKUPUNKTUR

Aase Marie Bowitz

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut. elektroentreprenør Rune Runestad Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Åpningstider

Mandag, onsdag, fredag: 9.30-16

Tirsdag og torsdag: 9.30-19

Lørdag: 10.00-14.00

HjørnaSalongen

Familiefrisøren på Storhaug

Karlsminnegt. 91A* vis a vis Prix

Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING

ETABL. 1915



**JOHN DAHLE
SKIPSHANDEL A/S**

PLATTFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF. 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91

j.d.mail@john-dahle.no
www.john-dahle.no

FE RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg

Boliger

Næringsbygg

Alarm

Rehabilitering

Nybygg

Service

Forhåndspris/

Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

HÅKONS DAGLIGVARE JOKER

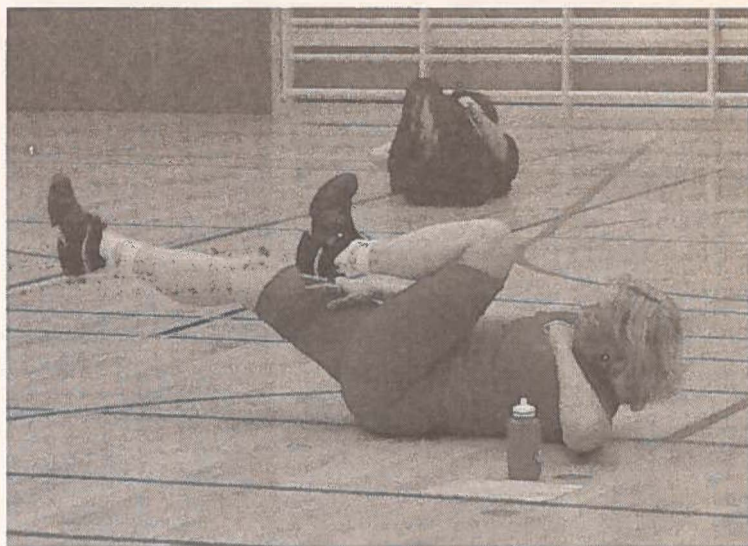
Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

Friskis & Svettis

Et nytt treningsopplegg for alle har nylig startet i den nye hallen på Bergeland videregående skole hver onsdag fra kl 18 - 19. Friskis & Svettis er en ideell idrettsforening som tilbyr variert trening til musikk. Målet er treningsglede - uten konkurranse. Treningen skal være lett tilgjengelig - for folk i alle aldre og fasonger. I Stavanger har foreningen over 900 medlemmer og drives av ca 50 frivillige ledere og funksjonærer. Fra januar vil det bli trening på Bergeland vgs to ganger i uka. - Prisen for neste år vil være kroner 1000,-, forteller markedsansvarlig Kristin R. Husebø. - For den prisen kan du trene til musikk 18 timer i uka på



6 forskjellige steder. Tilbudet er nytt her på Storhaug. Alle er velkommen! Interessert? Sjekk www.friskissvettis.no/stavanger.

Lederne i foreningen skifter på hvem som er ansvarlig for treningen. Denne treningen ledes av Hege Høivik.

Night Rumble 2003

IL Brodd/prosjektet arrangerte i samarbeid med Storhaug Fritid, Night Rumble (8 -10. klasse) den 14. november fra kl 19 til 02 i gymsalen på Godalen videregående skole. Det ble spilt fotballturnering og det var med 12 guttelag og 4 jentelag. Alle lag spilte minst 4 kamper og det var flotte premier til de 3 beste lag i hver klasse.

Storhaug fritid arrangerte samtidig audition til Stavangerstjerna og det var et bredt spekter av deltakere (balltriksing, dans, karaoke osv). De 3 beste gikk til finalen i Madlaleiren.

Det var oppvisning fra Kampsportinstituttet med dyktige instruktører som viste forskjellige

kampspor og presenterte hva de driver med.

Vi hadde playstation på storskjerm stående til fri bruk, karaoke for de som ville prøve seg og selvsagt busalg til snille priser slik at alle kunne få kjøpt seg en matbit.

Det var bortimot 200 unge innom denne kvelden og de storkoste seg med et bredt utvalg av aktiviteter. Det var også svært hyggelig at en del foreldre tok turen innom for å se hvordan arrangementet var lagt opp.

Vinnere gutteklasse:

1. Kontraktløs Fk 2. True Elite
3. Kurdisk krydder blanding

Vinnere jenteklasse:

1. Safran 2. Ingentingene 3. Power Puff Girls

Vinnere Audition:

Camsaf Deveci, Daniel Sætre og Christer Iordanescu, Lise Knutsen og Camilla Bjørnsen.

Disse går til byfinale i Madlaleiren sammen med vinnere fra andre bydeler.

Vi må takke alle ledere/foreldre som stilte denne kvelden. Vi vil også takke natteravnene, uteseksjonen, kampsportinstituttet og alle ungdommene som stilte opp og gjorde kvelden så fin.

Øyvind Aanonsen

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyelser.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt AS

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*



51 88 33 66

HVIDING

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste hele døgnet

Hva er et Parklaboratorium?

I januar åpner Parklaboratoriet sine porter i Breivig. Ketil Dybvig er engasjert som prosjektleder. – Det blir et laboratorium som er det første i sitt slag i Norge. Vi skal finne på noe som ikke har sett dagens lys før! Vi skal fokusere på innhold og utforming av parker og uterom. Interesserte inviteres til å delta med undring, testing og utprøving, sier Ketil.

I laboratoriet skal det lages en plan for et nytt større friområde i Breivig. I løpet av året skal planen presenteres i tegninger, modeller og prototyper.

Nasjonal interesse

– De gamle industriområdene skal endres gjennom omfattende byfornyning, forklarer Kristin Gustavsen, daglig leder i Urban Sjøfront. – Til sammen har vi fått et betydelig beløp i støtte fra Husbanken og Miljøverndepartementet. De viser tillit til arbeidet som tidligere er gjort i bydelen. Mange bidragsytere har all grunn til å være stolt av at det vises nasjonal interesse for vår måte å tenke på. Noe av det viktigste vi har fått til, og som vi vil fortsette med, er et tett samarbeid mellom aktuelle aktører. Også denne

gang inviteres beboere og andre interesserte til aktiv deltakelse for å planlegge fremtidens uterom, sier Kristin.

Alle er velkommen

– Hver onsdag etter 14. januar vil laboratoriet være åpent i de gamle industrilokalene vi har leid i Breivig. Vi oppfordrer så mange som mulig til å bidra med sine ideer og praktiske kunnskaper. De som blir med former prosessen og produktet, tilføyer Ketil.

– Frem til nå har vi hatt kontakt eller tett samarbeid med prosjektet OUT, IL Brodd og beboere fra Giljehaugen beboerforening. Vi ønsker at litt eldre barn, ungdom og unge folk skal være med. Og alle andre i alle aldre. Stavanger kommune vil også delta i prosjektet, sier Kristin. – Vi ønsker også samarbeid med interessante institusjoner som den nye arkitektskolen, kunsts skolen og andre skoler, supplerer Ketil. – For ikke å glemme et spennende næringsliv!

– Vi vil ta personlig kontakt med en del ungdom og andre beboere som vi har spesielt god tro på vil delta i laboratoriet. Vi benytter et godt opparbeidet nettverk gjennom bl.a. Fritid og beboerforeninger for å nå dem.

Det kan dreie seg om noen hundre folk. Så håper vi at en viss prosent av disse vil være med. Med dette oppslaget håper vi å bli kontakten av dem vi ikke kjenner og som synes dette høres spennende ut! Kanskje noen vil anbefale noen de kjenner? Kontakt oss!

Mer om prosjektet på www.urbansjofront.no og www.stavangerout.no.

Tidligere erfaringer

Prosjektet med et Parklaboratorium bygger på erfaringer fra en rekke andre uteromsprosjekter de siste år:

Uterom – slik vil vi ha det! Ble gjennomført 2001–2002 og omfattet bl.a. studietur, arbeidsverksteder og seminarer. Prosjektet ble finansiert av Husbanken, Urban Sjøfront og Stavanger kommune, samt ideell innsats fra deltagere i prosessen.

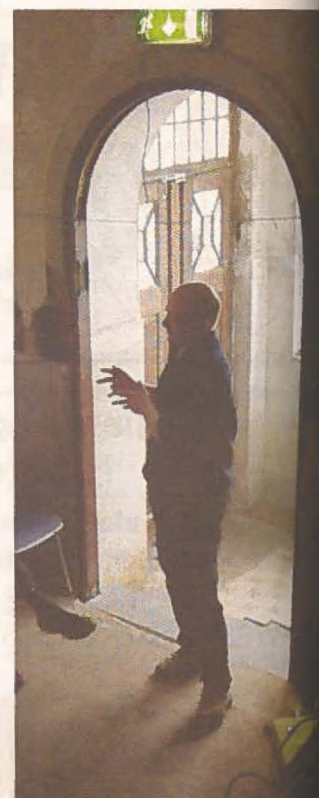
Området *Kjelvene* og Johannesparken vant Idékonkurransen Aktivt Møtested, et fremtidens uteanlegg for ungdom, i regi av Kultur- og Kirke departementet. Badedammen og Kjelvene beboerforening og Storhaug Fritid gjennomførte et arbeidsverksted med bred deltagelse fra bydelen.

Arkitektfirmaet Smedsvig utarbeider en plan som snart er ferdig og skal realiseres.

Prosjektet *OUT* arrangerte våren 2003 en stor idékonkurranse; Ungdom i sentrum – Bowlingbane på Bybrua eller hoppbakke i Søre gata!? Ungdom mellom 15 og 25 år leverte 34 forslag til forbedring eller endring av uterom. Flere av de premierte forslagene ligger innenfor prosjektområdet. Prosjektet støttes av Barne- og Familiedepartementet.

Områdeplan for Lervig utarbeides av Asplan Viak og Stavanger Næringssselskap. Prosjektet har vært ledet av en styringsgruppe fra disse samt Stavanger kommune og Urban Sjøfront. Prosjektet er delfinansiert av Husbanken og vil utgjøre en viktig ramme for arbeidet i Parklaboratoriet. Prosjektene vil utfylle hverandre og trekke veksel på et nært samarbeid.

Våren 2003 var Urban Sjøfront lokalt vertskap for NORSK FORM's utstilling *FORM 2002 – Designernes Høstutstilling*. Bakgrunnen for denne satsningen var bl.a. å vise muligheten for ny og spennende bruk av nye byrom i prosjektområdet.



Kjetil Dybvig

– Vi skal lage noe som ingen andre har sett før. Forut for enhver idé ligger en prosess. Ideer oppstår i svært liten grad ut av det blå. Det er nødvendig å skape et «rom» hvor virkelig nye ideer oppstår. Ofte er en idé en direkte tanke fra noe en tidligere har sett eller opplevd. Det er også mulig å komme opp med helt nye ferske ideer. I denne prosessen kan alle bidra.

Ketil Dybvig

Ny plan for Badedammen

Badedammen skal rustes opp, kostnadsberegnet til ca 4 millioner. Området skal utvides, restaureres og oppgraderes. Rundt Badedammen er det for tiden sterk endring med store nye boligkomplekser.



Park- og idrettssjefen er ansvarlig for disposisjonsplanen som nå er laget med Skjold Sægrov Torpe AS som konsulent. Beboere og andre har underveis gitt sine kommentarer og innspill.

Selve dammen

Dammen fikk sin nåværende utforming på 70-tallet da Bybrua ble bygd, men har sin historie tilbake til 1860-årene. Omfanget av selve dammen foreslås beholdt som den er i dag.

- Bunnen skiftes ut med ny sand
- Sandstrand i sørvest utvides
- Brygge restaureres med natursteinsbelegg og ny sklie
- Asfaltstien erstattes med steinstøv og utvides til 2 meter
- Det anlegges rampe som gir tilgang til vannet for bevegelseshemmede

Gressflater og mur

I planen beskrives området slik: *Bygningsmassene som omringer Badedammen er store, det*

samme er broa, som nesten surrealistisk planter sine vel-dige føtter ned i dammen og parkområdet. Det er derfor viktig å gi luft nok i parken til at det blir godt å oppholde seg her og ikke føles innestengt og kronglete. Åpne gressflater gir et rolig og luftig preg.

Mot omgivelser i nord bygges en natursteinsmur, ca 1,2 meter. Sitteplasser som benker og trinn blir viktige. Grill og minnestein over Hasiv beholdes.

Aktivitetssone

Aktiviteter som trenger faste apparater legges til en sone sør på området. Det gis plass for

- streetbasket, volleyball, fotballek, tennis og lignende
- sandstranden er utvidet som gir plass til sandvolley
- sitte- og hoppesopper
- grusareal kan utnyttes til boccea
- to bordtennisbord
- kvadratisk areal for utfordrende lekeapparater
- røffe kampesteiner

Sonen mot Verven 2 og Blå Promenade

Det planlegges et område med «oppholdsruiter» med en størrelse på 3,5 x 5 meter med belegg av steinstøv eller gress. Møblert med bord, benker og noen griller. Rutene er planlagt i et *stramt mønster* formet av *lange gatesteinsstriper* som *danner ruter av vegetasjon avløst av oppholdsrom og smale stier*. Her kan det gis plass for plassering av skulpturer eller småbarnsleker. Den Blå Promenade fra Bjergstien til Badedammen skal finne sin avslutning i dette området.

Uavklart

Hele arealet i planen er foreløpig ikke tilgjengelig for opparbeidelse. En del av arealet er ennå ikke vedtatt regulert til friareal. Den siste nye parsellen av Verven må opparbeides og en del av Bادهusgata må stenges for trafikk. Opparbeidelsen av de nye delene vil finne stede etter hvert som disse forhold avklares og finansiering er sikret.

I forrige bydelsavis skrev dr. psychol Oddvar Skjæveland artikkelen *Gentrifisering på Storhaug?* Jan Aase fra Fiuni ble invitert til å komme med en oppfølger.

Storhaug – en rest av byen som den en gang var?

Storhaug er blitt isolert fra byen og dens kjerne.

En magnetisk URBAN SJØFRONT i samspill med fornying og berikelse av Sentrum – vil kunne gjenskape Stavanger som byorganisme – hvor Storhaug får en nøkkelposisjon som miljømessig formidler av en urban atmosfære.

Jeg har i løpet av noen siste hektiske dager forsøkt å skrive en lødig artikkel for Storhaug bydelsavis – intellektuelt – om arkitekturteoretiske emner. Ble mellom telefonintervjuet (fra Oslo) om vår nye arkitekt-skole – *fiuni* – om innhold, dvs om faglig-pedagogisk profil, lærerkrefter, antall studenter – hvor de kommer fra, om skolens finansielle basis osv. Til slutt ble jeg spurt hvor skolen befinner seg i Stavanger. Jeg svarte først TOU SCENE i østre bydel. TOU SCENE var spennende – man hadde hørt og lest om TOU SCENE, men syntes «østre bydel» lød tamt og uspesifikt. Jeg nølte litt – lurte på om «Storhaug bydel» kunne være riktig – men svarte: TOU SCENE midt i URBAN SJØFRONT. Svaret var midt i

blinken. Fiuni's lokalisering var åpenbart klart identifiserbart – knyttet til to sterke identiteter. Lurer fremdeles på hvor relevant det ville være å svare **Storhaug bydel.**

Og reflekterer litt over min egen oppfatning av Storhaug: Selvfølgelig vet jeg – som alle Stavangere – hvor og hva Storhaug er. Eller? Eller hva og hvor Storhaug var. Mors foreldre bodde på Storhaug inntil de etablerte bolig og forretning i Kirkegaten. Jeg husker søndagsturer – tidlig i 1950-årene – som korte spaserturer fra Kirkegaten til Storhaug – i nærheten av «gamle» St. Svithun skole. Var senere «gymnasiast» ved denne skolen – og følte meg som en del av byen.

Slik tror jeg det var; Storhaug var en integrert del av byen – ingen bydel med behov for egen identitet. Stavangers sentrum var et stort og mangfoldig byrom – som vokste seg langt inn i områdene Storhaug og Våland – med rikt assortert utvalg butikker og håndtverksforretninger langs bymessige gateløp (ref. Pedersgåda og Musegt) – og masse mennesker.

Inntil ca 1960 bodde folk flest i byen. Stavanger var en optimal urban organisme – med bl a Storhaug som naturlig og nødvendig organ – i en relativt langsomt utviklet balanse mellom samfunnsfunksjoner. Sterk vekst i kombinasjon med bilen som allemannseie – har i løpet av 30–40 år dramatisk endret Stavangers karakter – fra en liten by med stort sentrum – til en stor landsby med et lite sentrum.

Mine besteforeldres generasjon var den siste som bodde i Byen Stavanger. Den neste generasjonen var allerede flyttet ut til nye boligområder i periferien, og plutselig var byen tom for mennesker. Stavanger har gjennomgått en vekst- og segregeringsprosess som i løpet av en generasjon har ca 20-doblet bebygget areale, skilt nye boligområder fra klart definerte områder for respektive industri, handel, undervisning og kultur – alt knyttet sammen med et stadig voksende og alltid utilfredsstillende kommunikasjonsnett. Og dermed er Storhaug blitt isolert fra byen og dens kjerne.

Fordums korte spaserturer oppleves nå som lengre og dels



Jan Aase

kjedelige. Verksgt., Pedersgt. med Nytorget, Bergjelandsgt. og Kongsgt. var aktive deler av byens sentrum. Faktisk var Breiavatnet midt i byens sentrum – noe dagens bybrukere sikkert vanskelig kan forestille seg.

URBAN SJØFRONT-ideen er betimelig i Stavangers byutvikling – dels begrunnet i manglende utbyggingsarealer/vern av byens siste rester av grønt – dels begrunnet i ønsket/behovet for sentrumsnære boliger. URBAN SJØFRONT representerer et stort og spennende potensiale for en ny bydel – sterkt profilert som visjonær urban organisme – med optimal mix av mennesker og funksjoner – men fremdeles med en distanse til Stavangers eksisterende sentrum som psykologisk er uoverkommelig.

Denne distansen/dette rommet mellom Sentrum og URBAN SJØFRONT utgjør «Området Storhaug». Sporadiske visitter i Storhaug-området har gitt positive overraskelser – med enkelte arkitektoniske perler, -hager, gaterom, plasser og parkområder med karakter – nye aktiviteter og åpenbart ny tilflytting av unge familier.

Området synes langsomt å våkne fra en tornerose-søvn – og til hva?

En magnetisk URBAN SJØFRONT i samspill med fornying og berikelse av Sentrum – vil kunne gjenskape Stavanger som

byorganisme (helhetlig urban struktur) – hvor **Storhaug får en nøkkelposisjon som miljømessig formidler av en urban atmosfære.**

Hvor spaserturer fra Vågen og fra Breiavatnet til f eks TOU SCENE blir rik på opplevelser, møter, tilbud, gode pauser – overkommelige og attraktive. Like viktig som fokus på URBAN SJØFRONT og fokus på Sentrum bør Storhaug få oppmerksomhet som formidler mellom disse – hvor utvikling og transformasjon kan skje i en skala og over tid – harmonisert med det man fornemmer er Storhaugs karakter.

Fremdeles usikker på Storhaugs identitet – som egen bydel – eller som rest av byen som den en gang var – løselige refleksjoner som knytter an til komplekse byplanmessige grep – fremdeles utenforstående og fremmed i området.

Likevel – nå engasjert med fiuni school of architecture & design i TOU SCENE-området – opplever jeg Stavanger på en ny måte/fra en ny synsvinkel. Og midt i denne opplevelsen befinner Storhaug seg – med lesere av Storhaug bydelsavis og med nøkkelrolle-innehavere i forhold til byens sunne utvikling.

Hilser dere på egne og skolens vegne!

janaase

fiuni

school of architecture & design

PARK LABORATORIET:

“DINE IDEER SKAL GJØRE VÅR BYDEL TIL ET BEDRE STED Å VÆRE”

I Stavanger Øst skal det komme flere nye parker.

Hvordan skal de se ut – og hva skal de inneholde?

Vi har et mål om lage unike parker – som alle har lyst til å bruke!

For å få det til trenger vi et mangfold av idéer!

Vil du vite mer?

Møt opp 14. januar kl. 18.00 i Søylandsgata 27

ved båthavna i Breivig.

Åpent for alle!

Parklaboratorium er et samarbeid mellom Urban Sjøfront as og Stavanger kommune. Ketil Dybvig er engasjert som prosjektleder.

Kurs/Selskaps-lokaler

m/plass til 75 personer rimelig til leie

SEMINARER
KURS
UNDERVISNING
GRUPPEROM



JULEBORD
BRYLLUP
DÅP
KONFIRMASJON
FØDSELSDAG
M.M.

Stiftelsen Stavanger Døvesenter, Sandagaten 11, 4012 Stavanger
Kontaktperson: Erling Kvalsund, Telefaks: 51 88 37 43, SMS: 90 16 35 49
E-Post: erkval@frisurf.no

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.

REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING

AV GAMLE BILDER

INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER, TELEFON 51 52 83 55



Bydelens eneste

bakeri og

konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Glassmesteren i Sentrum!

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst - Raskest - Rimeligst !!!

Alt i glass, Speil, Bly & «Messing»
Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobiltilf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

12 butikker med service, kvalitet og hyggelig personale

STEENSLAND SPORT Straensenteret (EPA). Tlf. 51 52 36 09

MX SPORT HUNDVÅG Hundvågsveien 52. Tlf. 51 55 19 77

MX SPORT RANDABERG Kolnesgården. Tlf. 51 41 59 00

OLLY SPORT Torgveien 15B, Hillevåg. Tlf. 51 90 51 10

MX SPORT KILDEN Hillevåg. Tlf. 51 82 12 20

MX SPORT LABYRINTEN Jørpeland. Tlf. 51 74 93 77

LARS GAUTE SPORT Stasjonsv., Varhaug. Tlf. 51 43 28 80

ARE VAAGE Langgt., Sandnes. Tlf. 51 66 15 30

HJ. THUE & CO A/S Bryne. Tlf. 51 48 15 37

SPORTSENTERET KVADRAT Inngang v/parkeringsh. Tlf. 51 96 07 77

MX SPORT SOLA Solakrossen. Tlf. 51 65 03 19

MX SPORT ÅLGÅRD Ålgård. Tlf. 51 61 81 77

DISTRIBUTØR T. FJELLAND & CO.



- Litt mer personlig!

Neste
nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
9. februar
2004



Urmaker

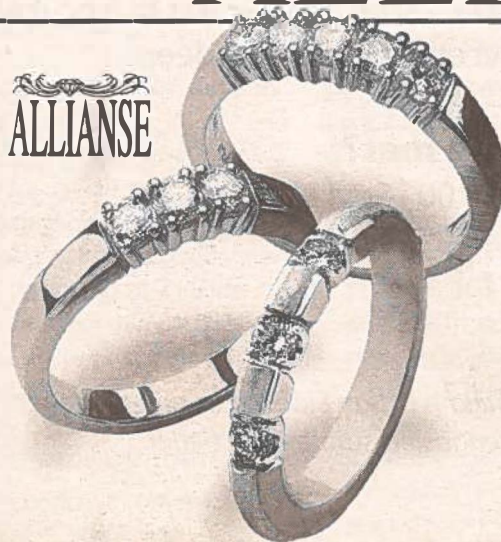
Thv. Thorbjørnsen a/s

Nytorget 12, 4013 Stavanger

Tlf./fax 51 52 07 66

www.klokker.com

ALLIANSE



Vi tilbyr landets største utvalg av allianse
ringer, trepynt, armbånd og kjeder til meget
konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.



Mestergull

KRISTOFFERSEN
ARKADEN, TLF. 51 89 43 34



Gvda Marie Øian og André Alexander Laleng



Kristian Hestness

Revy på Storhaug skole:

Jorden rundt på 80 minutter

Det handler om Toffaen så sovna i geografitimen. Gjennom revyen *Jorden rundt på 80 minutter* får vi oppleve folk, klær, sang og musikk fra alle verdensdeler fremført av elevene. Det er 6. og 7. klassene på Storhaug skole som er ansvarlige for hele arbeidet.

Tempoet er høgt og utrolig mange sceneskift beveger oss fra en kant av kloden til en annen. Musikalsk varierer spennet fra salsa til joik. Kostymene er fargerike og kreative. Vi opplever russere som danser Troika. Vi treffer «vaskeekte» cowboyer og blir kjent med Astrids Lindgrens skikketser. Elevene viser oss bryllup i Hellas. Sør Afrikas nasjonalsang synges vakkert og presenteres med bind for øynene. Dette gjør inntrykk! Innsatsen er stor!



Audin Birkeland og Emma Rose Hodne Valsgård



Truls Bache



- De va kjekkast når de dansa, sa Susanne Ågesen (4 ½ år). Hun så revyen sammen med "den frekkaste mormoren i byn". Mormor Ingunn kjente igjen mange av elevene fra sitt arbeid i St. Johannes barnehage. - De er blitt så store og flinke!



Tonje Sønneland og Jonas Alsvik



Wilhelm Sunde, Håvard Hellesøy, Arne Tjøstheim og Bernhard Berle



Stavanger Motorbåtforening

Strømvig 2, 4015 Stavanger

Åpningstider:

Mandag - Fredag kl. 08.00-16.00
Lørdag stengt
Søndag stengt

Selskapslokaler

Leie av pene selskapslokaler
i maritimt miljø.
Telefon: 51 50 55 50

INFO SKILT SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening



Haugland Aut. Trafikkskole

Teori klasse B: 17.01.04
Ungdomskurs: Ta kontakt



Sertifisert etter
ATLS
Bransjestandard

Uarbeidet etter en ISO 9002 mal

Informasjon og påmelding:
Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger Tlf. 51 52 54 83

51891440

Kvitsøygate 95
4014 Stavanger
Telefon: 51 89 14 40
Telefaks: 51 89 06 79
ova.hanson@artel.as
inge.ostbo@artel.as

Artel as
MESTERHUS

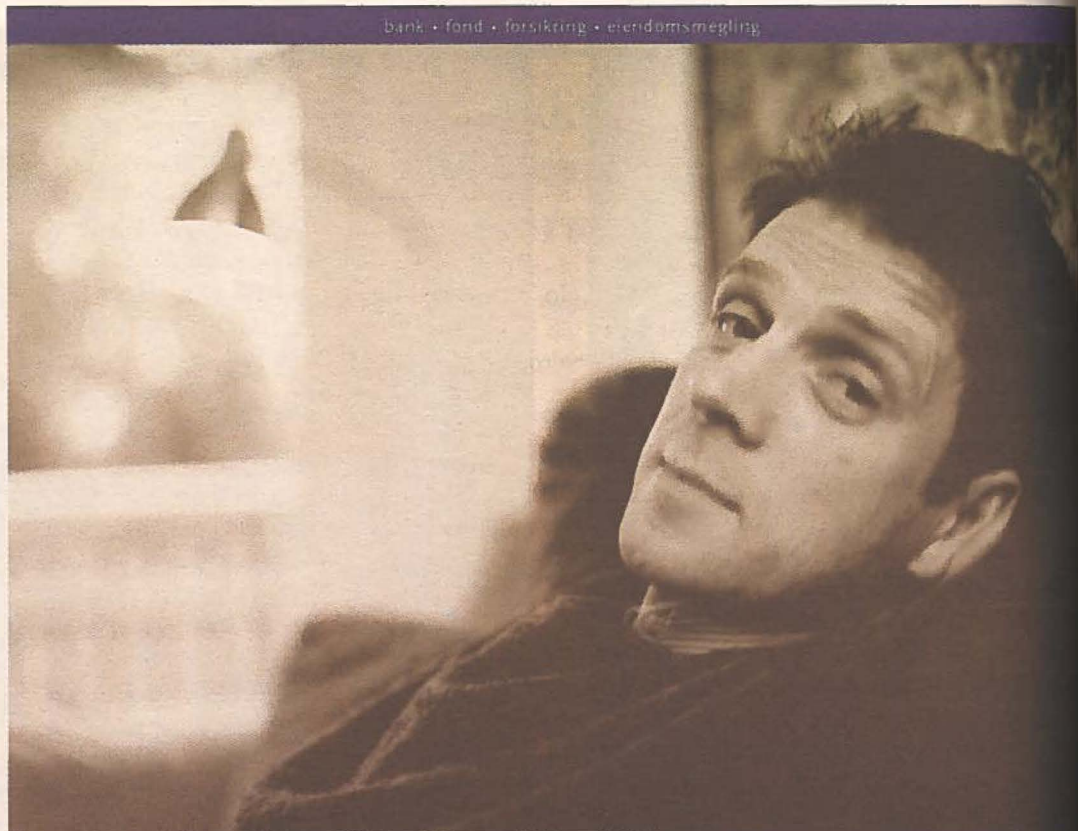
SOPIHOP AS

- ✓ Sopemaskiner
- ✓ Snørydding
- ✓ Gartnertjenester
- ✓ Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold
lønner seg



TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no



Det enkleste er ofte det mest lønnsomme

SpareBank 1 SR-Bank og EiendomsMegler 1 utgjør ett sammensveiset lag.

For deg som kunde betyr det at du får ordnet alt på ett sted. Ting blir enklere, du får mer oversikt og siden megler og bank snakker sammen, vil du få bedre råd også.

Kontakt oss på telefon 02002 eller stikk innom oss i Haugesundsgaten for en prat om bank – eller eiendom.

SpareBank 1 SR-Bank

EiendomsMegler 1

NYHET!
Solpasset som gir deg
20% ekstra soletid
hos Brun og bild

BIKUBÅ
Hverd 8-22
Lørd 9-20
Hellig 12-23

TÅRNGALLERIET
Hverd 8-22
Lørd 9-19
Hellig 12-22
www.brunogbild.no

Du trenger ikke vente på solen!
Finnes nå hos Norges største solsenterkjede!

Brun og bild finnes nå
hele 117 steder.
I innbydende lokaler og
med valgfri soletid. Solid
erfaring og gode brukjøl
sikrer deg full trygghet
og topp kvalitet - i
tillegg til fargen.



Alltid fint vær hos brun og bild!

UTLEIEMASKINER

- Minigravere
- Kompressorer
- Lensepumper
- Varmluftsutstyr
- Lifter
- Frontlastere
- Gulvsliping
- Nivelertutstyr
- Høytrykksvaskere
- Asfalt-/betongsager
- Hjullaster
- Avfuktere
- Kjerneboretutstyr
- Vedkløyvere
- Støv-/vannsguere
- Meisle-/ boremaskiner
- Komprimeringsutstyr og mye, mye mer ...

Haugesundsg. 41
4014 STAVANGER
Faks: 51 84 14 01

www.wannberg.no
E-post: post@wannberg.no



SALG - UMLEIE - SERVICE
Wannberg Maskinservice AS

Tlf. 51 84 14 00

Lindøy: Forrige århundres største pedagogiske bløff

Storhaug historielag hadde Lindøy og forrige århundres største pedagogiske bløff som tema på sitt møte 22. oktober. Foredragsholder var Kjell Gjerseth. Vi skrev at det var trangt og varmt med 70 fram-møtte på forrige møte. Denne gang var det 130! Dette var et tema som trakk svært mange tilhørere.

Kjell Gjerseth vil om noen måneder gi ut bok om Lindøy med tittelen "Hvis du ikke er snill". Undertittel: "En historie om Lindøy" (ikke "Historien om Lindøy" - dette er ikke en vitenskapelig avhandling). Det meste av informasjonen forfatteren kommer med har han fått på Statsarkivet.

I Norge ble mange såkalte tvangsskoler etablert på øyer, både for å skjerme elevene for fristelser og for å skjerme byens befolkning.

Lars Oftedal dro til Tyskland for å studere hvordan "uartere

børn" ble skjettet. Her fikk han noen ideer, og "Lindøen oppdragelsesanstalt for vanartede og forvildede gutter" startet sin virksomhet i 1887. Jentene hadde Josefinestiftelsen. (Hadde jentene vært på Lindøy hadde guttene rodd dit!).

Kjell Gjerseth har snakket med fire menn som bodde på Lindøy på 1950-tallet, og de har totalt forskjellige opplevelser av stedet. En forteller at han hadde det greit, og han ble aldri slått. En annen forteller at han hadde det nokså greit. Han slåss litt, rømte noen ganger, begynte å røyke, men alt dette kunne like gjerne ha skjedd på fastlandet. En tredje forteller at han hadde det helt forferdelig på Lindøy. Han ble voldtatt og mishandlet, og har mange vonde minner fra denne tiden. Og en fjerde ville ikke snakke til noen om tiden på Lindøy. Han har ikke engang fortalt til sin egen kone at han bodde der noen år.

Men: Slike variabler av opp-

levelser var det også blant elevene på for eksempel Nylund og Storhaug skole. Mange har gode minner fra skoletiden, andre mindre gode. Ryktet om Lindøy skole var nok mye mer negativt enn det i virkeligheten var. 70-80% av de som bodde på Lindøy klarte seg bra siden i livet. Før krigen var denne prosenten litt lavere.

På Lars Oftedals tid var det mange barn som vokste opp på Waisenhuset og siden kom på Lindøy. Det var vergerådet, bestående av fire alvorlige menn, som bestemte om en gutt skulle sendes til Lindøy eller ikke. Fram til ca 1940 kom guttene ofte fra familier preget av alkoholisme og omsorgssvikt. Seinere var det like mye barn med atferdsvansker som ble sendt dit.

Mange Lindøy-barn var med på å bygge veier over øya. Noen tenker tilbake på dette som barnarbeid, men allikevel nyttig og lærerikt - dette var erfaringer de har hatt stor nytte

av siden i livet.

Under krigen var det dårlige kår på Lindøy, som mange andre steder. Det gjorde det ikke enklere at skolen ble pålagt å levere slakt til okkupasjonsmakten.

Guttene på Lindøy var veldig gode i fotball. På store fotballkamper ble Lindøy ofte bedt om å stille med ballgutter. I 1954 ble det arrangert B-landskamp i Stavanger mellom Norge og Sverige. Lindøy skole stilte med seks ballgutter.

Etter hvert fikk Lindøy såpass godt rykte på seg at flere faktisk ønsket seg til Lindøy!

Det foregikk nok seksuelle overgrep på Lindøy, men ikke av lærere. Det var de eldre guttene som i noen tilfeller var overgripere. Det har til alle tider og over alt skjedd overgrep mot barn. Med et etter hvert mer profesjonelt apparat rundt barna er dette blitt mer i fokus enn tidligere. Og mye har forandret

seg. Før tok 7 voksne seg av 30 barn, nå er det 30 voksne som tar seg av 7 barn.

Trusselen "Hvis du ikke er snill kommer du på Lindøy var en slags "mytologi" som levde sitt eget liv på fastlandet. De som bodde på Lindøy hadde det stort sett ganske bra, er hovedinntrykket Kjell Gjerseth sitter igjen med etter å ha jobbet med dette over lengre tid.

Etter foredraget var det noen spørsmål og kommentarer. En av tilhørerne fortalte at hun som nyutdannet sosialarbeider fikk i oppdrag å følge en gutt som hadde nektet å gå på skolen i lang tid fra Østlandet til Lindøy. Hun hadde forferdelig dårlig samvittighet for at hun skulle bringe ham til et slikt sted. Noen år etterpå møtte hun ham igjen, og han fortalte om en fin tid på Lindøy. Nå var han tilbake på ferie for å besøke bestyreren!

Carolyn Fjeld (ref), 28.10.03

Pedersgadå gjønå mangfoldige år

Fra Ajaxboka *Sokkaseg og hjertelag* utgitt av Dreyer Forlag

Det va u Johanna så jekk i spissen for den udstillingå så ongene i Pedersgadå fekk istand for å mønstra utviklingå si. Hu Johanna va av den oppfatningå at ei sån ei mønstring ville jekka ongana i Pedersgadå svært opp, samtidigt så u kunne virka avkjølanes på Jernbanen og Haugesund, så har dreve på og hatt udstilling i det uendeliga.

Han Pitter stytta tanken foldt ud, og på det fysta komitemøde tebydd'an kjellaren te moå te udstillingslokale og fåreslo samtidigt å innbe frøken Sørensen, så har betydd så møyje for utviklingå i Pedersgadå, te åbningå.

Te bejynna med va det nokså vanskeligt å teveiebringa di gjennstannane så måtte te for å visa at det hadde vært någon utvikling i det heila tatt, men då ongene begynde å roda på loftene og i komodeskoffene te morene, blei der fart i sagene. Der va kje måde på ka di kom trekkane med og ville ha udstillt. Hu Gorina for eksempel kom med ein etasjer så morå hadde hatt nipps på i sine onge dar. Samtidigt kom u med et elektrisk vaffeljern for å visa kor rasanes det hadde gått framøve hemma hos di. Fra etasjer te elektrisk vaffeljern. Det va litt av et slagord, syntes u Gorina.

Udstillingå, eller mønstringå, så an Pitter kallte det, blei åbna mydlå de to reinbøyene me har hatt i år, og kjellaren va fyllte te trengsel av både

udstillerar og betalanes publikum. Det va flest udstillerar. Det va bare an litle Kjell så va publikum, og billettinntektå blei derfor svert pisen, bare ti øre, så sko innbetalast i to terminar.

På håggestabben midt på gålve sad frøken Sørensen, så hadde innvilga i å vera hedersgjest. For ikje å vasa vekk for møyje ti, hadd'u med seg i guttaboksa, så u sad og lappte på, mens den høytidliga åbninga fårejekk.

- Det e framskritte så saml'oss her idag, sa an Pitter i åbningstalen sin. - Det e nukk te kasta et blick på den udstillta karakterbogå te får te an Marton for å se koss me har gått framøve her i Pedersgadå. Samenligne me denne karakterbogå med det skussmåle såen hans, an litle Marton fekk då an iår avla eksamen i aen klasse, e det så å komma fra en kålbinge inn i et bad med reine håndkler.

Tar me så for oss di brevne så u Tonny stille ud, di så morå hennes skreiv te maen sin då di va forlåfte, får me og et levanes inntrykk av at Pedersgadå har gått framøve. Der e ingen i dag så bejynne et brev med "min egen elskede tillkommende mann". Ei vanlige øveskrift idag e "hallo Dolly". Det kan dåkker forikra dåkker om med te studera et brev fra Haisen te u Jenny, så e blitt teført udstillingå takket vere hu Else, så fandt det i ei bog då u sad barnavakt hos na Jenny. Kort

sagt, avslutta an Pitter talen sin, - e der framskritt øve heila linjå, og eg vil be frøken Sørensen, så står med den eine sjeive helen i fortiå og den andre i nåtiå om å erklara udstillingå for åbna.

Frøken Sørensen erklerte så godt u kunne, og så la u guttaboksa vekk for å delta i omvisingå.

Ongane hadde kver for seg, på ein treffanes måde, fått fram forskjellen på fortiå og nåtiå i det di stilte ud. Han Nils hadde for eksempel lagt morå si dagbog fra 1915 med siå av faren sin syvende sans fra 1953. Å lesa i den fysta va som å ble omgjidde av det milla lyse fra ei gasslykt. Å bla i den siste, va som å kjenna utviklingå peronligt kryba nerøve ryggen.

Mest lykka jore udstillingå te u Johanna. Hu hadde lagt ein festlige montasje av morå sitt liv-mål i 1920 samenligna med den dørvidden hu trengte for å komme inn i et hus i mai 1954. Det va fikst gjort med et måleband og ei dåkka så sad fast i ei pappdør. Adle ongene syntes u Johanna va den beste på heile utsillingå. Det syntes frøken Sørensen og. Best syntes u om plakaten. På den so der:

Målet hennar mor
1920-1954

Udstillinå fekk desverre ein bråe avslutning. Mor te u Gorina, så savna det elektriska vaffeljerne sitt, trengde seg pluseligt inn i kjellaren og lagte

ei forskrekkeligt hus. Hu må ha bisla om brevne og dagbøgene og, for liga itte u va forsvonnen med etasjeren og vaffeljerne, va kjellaren fodle av morer og farer så reiv te seg di udstillte tingå med ein iver så ongene ikje begreip et mukk av før di kom hjem og fekk det forklart

på ein enkel og lettfattelige måde.

Itte det e både an Pitter og u Johanna øvebeviste om at någe framskritt av betydning har der ikje våre i Pedersgadå siden den gongen foreldrene va onge. Ikje noge nevneverdigt ialfall.



Illustrasjon ved Henry Imsland

Julegave- huset!



299

UNITED TRÅDLØS TELEFON
TEL3750

Nummerviser m/30 minner
10 hurtigminner
Lang rekkevidde



299

UNITED TV
2,5" slh miradio

12V, 230V eller batteridrift.

79⁹⁵
129

UTENDØRS BELYSNING
80-160 lys, klarfarget
i nett 100-240 lys 89,95-179,-

7⁹⁵ Ekstrem
lavpris!

FAKKELBOKS
2-pk. (3,98 pr. stk.)

10⁰⁰ pr. stk.
FAKKELBOKSHOLDER
2 frg. (uifakkelsboks)

10⁰⁰ pr. stk.
Ekstrem
lavpris!

PEPPERKAKER
400 gr. (25,- pr. kg)



99⁹⁵ pr. sett

KAFFESERVISE 18 DEL./
MIDDAGSSET 8 DEL.

99⁹⁵ pr. stk.
DANSENDE NISSER
h=40 cm

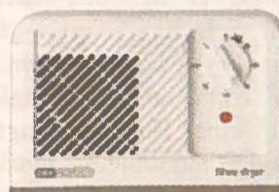
99⁹⁵

JULETRE M/PYNT H=60 CM
elektrisk, fiberoptikk



298 pr. stk.
SKIDRESS
barn

Skidress ungdom 398,-
Skidress voksen 498,-



499
SKOTØRRER

299

UNITED STØVSUGER
VC 4111 - 1400 watt



Europpris

Se vår webside www.euoppris.no

Støperigata

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Fritid Storhaug omfatter Midjord bydelshus og Bergeland bydelssenter. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilkuddsordninger for frivillige organisasjoner.

BARNE- OG UNGDOMSARBEIDET

5-7. klasse på Midjord bydelshus:

KREATIVT KAOS tirs og tors kl 13-16.30

GRATIS KURS : Breake & Streetjazz med Sverre kl. 18-19 hver torsdag

13-16 år: **ÅPENT HUS** på St. Svithun skole: Tirs og tors kl 19-21

OBS! Breake & Streetjazz med Sverre kl. 19.15-20.15 torsdag 4. desember. Fortsetter etter jul.

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger tlf 51 50 89 96/98

midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Fritidskonsulent Arne Skage

e-post: arne.reidar.skage@stavanger.kommune.no

Fritidsleder Kjersti Rui Nygard

e-post: kjersti.rui.nygard@stavanger.kommune.no

Tusenfryd - foreldre og barn gruppe hver mandag fra 10-13. Kontakt Siw Lunde Solvik tlf 926 02 507.

Midjord barnetreff hver tirsdag og fredag kl 10-13. Kontakt Berit Arnesen tlf 51 89 04 59/997 09 713.

Spedbarnsgruppe -kontakt Storhaug helsestasjon tlf 51 50 89 06

Bergeland bydelssenter

Jelsagt 2, 4012 Stavanger tlf 51 53 52 67 Faks 51 53 98 80

Senterleder Astrid Gjuvslund Åpningstider: mandag t.o.m. torsdag kl 9-14 Kafeteria fra kl 10-13

Bergeland Bydelssenter inviterer til BASAR

11. desember

påmelding - kr 50

Ellers vil vi ønske alle en riktig GOD JUL og velkommen tilbake etter Jule høytiden.

Aktiviteter på Storhaug på nettet
<http://my.calendars.net/storhaug>
 midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Historielaget på Storhaug

inviterer medlemmer og andre interesserte til

Onsdag 21. jan. kl. 19.30 i Bergeland bydelssenter
Kjelvene før og nå
 ved John Gunnar Johnsen

Onsdag 18. feb. kl. 18.30 i Bergeland bydelssenter
Årsmøte
 Kl. 19.30 samme sted:
Minner om skolegang på Nylund under krigen
 ved Kjell A. Jensen

Norsk Folkehjelp Stavanger arrangerer

JULETREFEST

På Midjord bydelshus lørd.

10.januar kl 16-18

Alle velkommen!

Påmelding:

tlf 97 04 24 29 / 51 89 04 59

Velkommen til Hannes julemarked

i Haukeligt 28, søndag 7. desember kl. 13-20 Salg av keramikk og tovede vesker. Servering av julegløgg og smågodt. Stikk innom og ta en titt.

Hilsen Hanne Tobiassen og Marianne Nyhagen.

God gammeldags julefest

i Varden kirke onsdag 7. januar kl. 16.

Alle voksne velkommen!

Julegudstjeneste kl. 15.30 på julaften og 1. juledag kl.11.

1. nyttårsdag: fellesgudstjeneste i **St. Johannes kirke** kl.11.
Juletreff i St. Johannes kirke 4. januar kl.16
 Vi synger Julen inn 21. desember kl.18.

UKM

Ungdommens kulturmonstring 2004

Lørdag 14. februar på Ungdomskulturhuset Metropolis

Påmeldingsfrist:

5. januar - www.ukm.no

Emmaus barnehage

Pensjonist, bestefar eller andre ønskes til å snekre noen timer i uken med de eldste barna.

Ta kontakt med Gerd Egelandsdal tlf 51 56 33 72

BIBELVERKSTED for 1. klassinger

i **St. Johannes kirke** parallelt med skolefritidsordningen mellom nyttår og påske fra mandag 19.01-15.03 kl. 14.30-16.

Påmelding til Varden eller St. Johannes menighet

JULEDISCO 4-7 klasse

På Midjord bydelshus fred.

12. desember kl 18-22

Kiosk - karaoke konkurranser overraskelser

Gratis entré!

Velkommen!

Arr. BRODD IL

Stemningsfull julekonsert

Hva med et lite pustehull i en ellers travel førjuls tid?

Kvinnekorset Volvene arrangerer sin tradisjonelle julekonsert torsdag 11. desember kl. 19.00 i Hetlandskirken.

I år deltar bl.a. **Reidar Larsen** og jazzduoen **Gro Johannesen/Roald Brekke**

Varden Vel inviterer til **JULETREFEST**

Lørdag, 3. januar kl. 16-18

i Varden kirke

Underholdning/allsang/

gang rundt juletreet/

julenisse/servering

Pris: 20,- pr. pers.

Velkommen!

Frelsesarmeen, Kongsgaten 50

Søndag 22. des. kl. 17.00

Vi synger julen inn.

Kids Alive framfører en julemusikal. Hornorkesteret deltar.

Julaften kl. 15.00

Julegudstjeneste.

Hornorkester. Korpskorset.

1. juledag kl. 11.00

Høytidsmøte.

Sang- og hornmusikkgruppe.

Søndag 28. des. kl. 15.00

Familiejulefest.

Program for hele familien.

Servering.

Godteposer.

Hjertelig velkommen!

TRIM TIL MUSIKK

8. januar 2004 kl.18 i gymsalen St. Svithun ungdomsskole.

Velkommen til nye og gamle medlemmer.

Velkommen for en prøvetime eller to! Husk gode innesko.

Hilsen

FRISINN SPORTSKLUBB
 Hanne Nøland (instruktør)



SAMARBEIDSMUTVALET FOR BEREDNINGFORENINGENE PÅ STORHAUG

Beboere, foreninger og lag, og andre som er tilknyttet bydelen! VIL DERE HA INNFLYTELSE PÅ STORHAUGDAGEN - 2004?

Har du nye idéer - et eget prosjekt du vil presentere - kunstutstilling/workshops - vil du ta del i planlegging og gjennomføring?

Kontakt: Svanhild Svihus tlf 51 50 89 96 eller 51 89 17 94 e-post: svanhild@stavanger.online.no



Frivillighetsentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp.

I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff i samarbeid med andre organisasjoner og institusjoner.

SOSIAL KONTAKT?

Ønsker du en å snakke med, en å ringe til, en å gå på besøk til, en å få besøk av? Det kreves minst 2 mennesker til å få dette til! Er DU den ene?

ER DU NY I BYDELEN?

Ønsker du å bli bedre kjent i området, trenger du informasjon om frivillige lag og organisasjoner i bydelen? Ønsker du å delta i foreldre/barn gruppe?

KONTAKT FRIVILLIGHETSENTRALEN, STORHAUG MIDJORD BYDELSHUS
 Tlf 51 56 15 85

Annonser på det skjer-siden er gratis for lag og foreninger.

E-mail: storhaug.fritid@stavanger.online.no • faks: 51 56 75 28 • adr.: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, 4015 Stavanger

Maten er klar i Verksgaten



Stor pizza til bare kr 99,-

Ferdig lunsj, middag og dagligvarer på samme sted

Nå har vi åpnet byens smarteste butikk. Vi byr på spennende ferdigretter og vi har det du trenger av dagligvarer.

Velg fra våre menyer av lasagne, bakt potet, wraps, pizza, pita og mye mer. Noen dager skal du unne deg å gjøre det lett og velsmakende. For sultne og travle folk er det alltid mye godt å ta med seg fra SPAR Express.

Da blir det godt å komme hjem!

Åpningstider:

Mandag til fredag 07.00 - 22.00

Lørdag 09.00 - 22.00

Verksgaten, vis a vis Hurtigbåtterminalen

SPAR 
express